

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

 Federale Overheidsdienst Financiën

 Service public fédéral Finances

Voorontwerp van wet houdende instemming met het aanhangsel bij het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale overheid, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het Tax Shelter stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling, gedaan te Brussel op xxx-2023

Avant-projet de loi portant assentiment à l'avenant à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations, fait à Bruxelles le xxx-2023

FILIP, Koning der Belgen,

PHILIPPE, Roi des Belges,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.*

*A tous, présents et à venir,
Salut.*

Op de voordracht van de minister van
Financiën,

Sur la proposition du ministre des
Finances,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN
WIJ:

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

De minister van Financiën is belast het voorontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:

Le ministre des Finances est chargé de présenter, en notre nom, à la Chambre des Représentants, l'avant-projet de loi dont la teneur suit :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. Het aanhangsel bij het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale overheid, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het Tax Shelter stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling, gedaan te Brussel op xxx-2023, zal volkomen gevolg hebben.

Art. 2. L'avenant à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations, fait à Bruxelles le xxx-2023, sortira son plein et entier effet.

BIJLAGE: Aanhangsel bij het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale overheid, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het Tax Shelter stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling.

ANNEXE : Accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations.

VAN KONINGSWEGE :

PAR LE ROI :

De Minister van Financiën,

Le Ministre des Finances,



Vincent VAN PETEGHEM

KONINKRIJK BELGIE

Voorontwerp van wet houdende instemming met het aanhangsel bij het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale overheid, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het Tax Shelter stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling, gedaan te Brussel op xxx-2023

MEMORIE VAN TOELICHTING

ALGEMENE TOELICHTING

Op 19 maart 2020 werd het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het Tax Shelter stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling, gesloten.

Dit samenwerkingsakkoord formaliseert de bevoegdheidsverdeling binnen het Tax Shelter-stelsel voor audiovisuele werken en podiumproducties.

Met de wet van 29 maart 2019 tot uitbreiding van de taxshelter naar de gaming-industrie werd via een nieuw artikel 194ter/3 in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ("WIB '92") het Tax Shelter-stelsel voor videospellen geïntroduceerd.

In het kader van de staatssteunprocedure werd deze wet aan het toezicht van de Europese Commissie onderworpen dat na

ROYAUME DE BELGIQUE

Avant-projet de loi portant assentiment à l'avenant à l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations, fait à Bruxelles le xxx-2023

EXPOSÉ DES MOTIFS

EXPOSÉ GÉNÉRAL

Le 19 mars 2020, l'accord de coopération entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des Communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations a été conclu.

Cet accord de coopération formalise la répartition des compétences en matière du régime du Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les productions scéniques.

La loi du 29 mars 2019 visant à étendre le tax shelter à l'industrie du jeu vidéo a introduit le régime Tax Shelter pour les jeux vidéo par le biais d'un nouvel article 194ter/3 dans le Code des impôts sur les revenus 1992 ("CIR '92").

Dans le cadre de la procédure relative aux aides d'État, cette loi a été soumise à l'examen de la Commission européenne, qui a soulevé plusieurs préoccupations concernant le régime

een preliminair verschillende bezwaren aangaande de beoogde regeling uitte.

Om tegemoet te komen aan de bezwaren van de Europese Commissie werden dan ook door de wet van 5 juli 2022 houdende diverse fiscale bepalingen de nodige wijzigingen aangebracht aan het Tax Shelter-stelsel voor videospellen

Volgend op de wijzigingen in de wet van 5 juli 2022 houdende diverse fiscale bepalingen heeft de Europese Commissie in haar beslissing (C(2022) 5130 final) van 25 juli 2022 het Tax Shelter-stelsel voor videospellen verenigbaar verklaard met de interne markt.

Daardoor kan het Tax Shelter-stelsel voor videospellen ook effectief in werking treden, onder voorwaarde echter dat een videospel erkend wordt als Europees videospel door de bevoegde diensten van de betrokken gemeenschap.

Om de verschillende bevoegdheden van de Federale Staat en de betrokken gemeenschappen bij het Tax Shelter-stelsel voor videospellen te formaliseren werd een aanhangsel opgesteld bij het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het Tax Shelter-stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling (hierna: "het Samenwerkingsakkoord").

Het ontwerp van aanhangsel werd door de federale administratie geschreven in overleg met de gemeenschapsinstanties belast met deze materie en heeft van iedereen een principeakkoord ontvangen.

envisagé après une enquête préliminaire.

Afin de répondre aux objections de la Commission européenne, la loi du 5 juillet 2022 portant des dispositions fiscales diverses a apporté des modifications nécessaires au régime Tax Shelter pour les jeux vidéo.

Suite aux modifications apportées par la loi du 5 juillet 2022 portant des dispositions fiscales diverses, la Commission européenne, dans sa décision (C(2022) 5130 final) du 25 juillet 2022, a déclaré le régime Tax Shelter pour les jeux vidéo compatible avec le marché intérieur.

Cela permettra également l'entrée en vigueur effective du régime Tax Shelter pour les jeux vidéo, à condition toutefois qu'un jeu vidéo soit agréé comme un jeu vidéo européen par les services compétents de la communauté concernée.

Afin de formaliser les différentes compétences de l'État fédéral et des communautés concernées par le régime Tax Shelter pour les jeux vidéo, une annexe à l'accord de coopération du 19 mars 2020 entre l'État fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des Communautés et de l'État fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations (ci-après "l'accord de coopération") a été rédigée.

Le projet d'avenant a été rédigé par l'administration fédérale en concertation avec les instances communautaires en charge de cette matière et il a recueilli l'accord de principe de chacun.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING VAN HET AANHANGSEL

Artikel 1 past het opschrift van het Samenwerkingsakkoord aan om te verduidelijken dat dit voortaan tevens van toepassing is op het Tax Shelter-stelsel voor videospellen.

Artikel 2 formaliseert de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap om op grond van hun exclusieve bevoegdheid inzake cultuur een videospel te erkennen en vast te stellen dat dit voltooid is.

Daarbij moet de bevoegde gemeenschap evenwel de voorwaarden vastgelegd in artikel 194ter WIB 92 en artikel 194ter/3 WIB 92 in acht nemen, zoals de toepassing van een culturele test die is goedgekeurd door de Europese Commissie.

Artikel 3 formaliseert de bevoegdheid van de Federale Staat wanneer het in aanmerking komend videospel geproduceerd wordt door een rechtspersoon gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad die onder de bevoegdheid van de Federale Staat valt.

Artikel 4 verduidelijkt dat de Federale Staat tevens bevoegd is voor het erkennen van in aanmerking komende productievennootschappen en tussenpersonen voor het Tax Shelter-stelsel voor videospellen.

De artikelen 5, 6 en 7 verduidelijken dat de huidige procedure inzake informatie-uitwisseling tevens van toepassing is op Het Tax Shelter-stelsel voor videospellen.

De bestaande overlegprocedure in artikel 4 van het Samenwerkingsakkoord wordt via artikel 8 tevens uitgebreid naar het Tax Shelter-stelsel voor videospellen.

Artikel 9 bepaalt de inwerkingtreding. Het aanhangsel bij het Samenwerkingsakkoord treedt in werking

COMMENTAIRE DES ARTICLES DE L'AVENANT

L'article 1 modifie l'intitulé de l'accord de coopération pour préciser qu'il s'applique désormais également au régime Tax Shelter pour les jeux vidéo.

L'article 2 formalise le pouvoir de la Communauté flamande, de la Communauté française et de la Communauté germanophone d'agréer un jeu vidéo en vertu de leur compétence exclusive en matière culturelle et de constater son achèvement.

Ce faisant, la communauté compétente doit toutefois respecter les conditions prévues à l'article 194ter CIR 92 et à l'article 194ter/3 CIR 92, telles que l'application d'un test culturel approuvé par la Commission européenne.

L'article 3 formalise la compétence de l'Etat fédéral lorsque le jeu vidéo éligible est produit par une personne morale établie dans le territoire bilingue de Bruxelles-Capitale relevant de la compétence de l'Etat fédéral.

L'article 4 précise que l'Etat fédéral est également chargé d'agréer les sociétés de production éligibles et les intermédiaires éligibles au régime Tax Shelter pour les jeux vidéo.

Les articles 5, 6 et 7 précisent que la procédure actuelle d'échange d'informations s'applique également au régime Tax Shelter pour les jeux vidéo.

La procédure de consultation existante à l'article 4 de l'accord de coopération est également étendue au régime Tax Shelter pour les jeux vidéo par l'article 8.

L'article 9 détermine l'entrée en vigueur. L'avenant à l'accord de coopération entre en vigueur le premier jour du mois

op de eerste dag van de maand die volgt
op de maand waarin de laatste akte van
instemming met het onderhavige
aansluitend in voege zal zijn getreden.

qui suit celui au cours duquel le dernier
acte d'assentiment du présent accord
sera entré en vigueur.

De Minister van Financiën,

Le Ministre des Finances,



Vincent VAN PETEGHEM

<p>AANHANGSEL BIJ HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 19 MAART 2020 TUSSEN DE FEDERALE STAAT, DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, DE FRANSE GEMEENSCHAP EN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP MET BETREKKING TOT DE BEVOEGDHEDEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN EN VAN DE FEDERALE STAAT INZAKE HET TAX SHELTER-STELSEL VOOR AUDIOVISUELE WERKEN EN PODIUMWERKEN EN TOT INFORMATIE-UITWISSELING</p>	<p>AVENANT A L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 19 MARS 2020 ENTRE L'ÉTAT FÉDÉRAL, LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, LA COMMUNAUTÉ FRANCAISE ET LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE RELATIF AUX COMPÉTENCES DES COMMUNAUTÉS ET DE L'ÉTAT FÉDÉRAL EN MATIÈRE DU RÉGIME TAX SHELTER POUR LES ŒUVRES AUDIOVISUELLES ET LES ŒUVRES SCENIQUES ET À L'ÉCHANGE D'INFORMATIONS</p>	<p>ANHANG ZUM ZUSAMMENARBEITSABKOMMENS VOM 19 MÄRZ 2020 ZWISCHEN DEM FÖDERALSTAAT, DER FLÄMISCHEN GEMEINSCHAFT, DER FRANZÖSISCHEN GEMEINSCHAFT UND DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT ÜBER DIE KOMPETENZEN DER GEMEINSCHAFTEN UND DES FÖDERALSTAATES IN SACHEN TAX- SHELTER-REGELUNG FÜR AUDIOVISUELLE WERKE UND BÜHNENWERKE UND ÜBER DEN INFORMATIONSAUSTAUSCH</p>
<p>Gelet op artikel 92<i>bis</i>, § 1 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 16 juli 1993 en 6 januari 2014;</p>	<p>Vu l'article 92<i>bis</i>, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par les lois spéciales des 8 août 1988, 16 juillet 1993 et 6 janvier 2014 ;</p>	<p>Aufgrund von Artikel 92<i>bis</i> § 1 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, 16. Juli 1993 und 6. Januar 2014;</p>
<p>Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap;</p>	<p>Vu la loi de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone du 31 décembre 1983 ;</p>	<p>Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft;</p>
<p>Gelet op het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de</p>	<p>Vu l'accord de coopération du 19 mars 2020 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux</p>	<p>Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 19. März 2020 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die</p>

bevoegdheden van de gemeenschappen en de Federale Staat inzake het Tax Shelter stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling	compétences des communautés et de l'Etat fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations	Kompetenzen der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen Tax-Shelter-Regelung für audiovisuelle Werke und Bühnenwerke und über den Informationsaustausch
Gelet op de wet van 22 juni 2020 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en de Federale Staat inzake het Tax Shelter stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling, gedaan te Brussel op 19 maart 2020	Vu la loi du 22 juin 2020 portant assentiment à l'accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté germanophone et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'Etat fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations, fait à Bruxelles le 19 mars 2020	Aufgrund des Gesetzes vom 22. Juni 2020 über die Zustimmung zu dem Zusammenarbeitsabkommens zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Kompetenzen der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen Tax-Shelter-Regelung für audiovisuelle Werke und Bühnenwerke und über den Informationsaustausch, unterzeichnet in Brüssel am 19. März 2020
Gelet op het decreet van 10 juli 2020 betreffende instemming met het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en van de federale staat inzake het taxshelterstelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling	Vu le décret du 10 juillet 2020 portant assentiment à l'accord de coopération du 19 mars 2020 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté germanophone et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'Etat fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations	Aufgrund des Dekrets vom 10. Juli 2020 zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens vom 19. März 2020 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Kompetenzen der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen Tax-Shelter-Regelung für audiovisuelle Werke und Bühnenwerke und über den Informationsaustausch

Gelet op het decreet van 28 mei 2020 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de bevoegdheden van de Gemeenschappen en de Federale Staat op vlak van het Taks Shelter-stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling	Vu le décret du 28 mai 2020 portant assentiment à l'accord de coopération du 19 mars 2020 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'Etat fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations	Aufgrund des Dekrets vom 28. Mai 2020 zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens vom 19. März 2019 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Kompetenzen der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen Tax-Shelter-Regelung für audiovisuelle Werke und Bühnenwerke und über den Informationsaustausch
Gelet op het decreet van 12 oktober 2020 houdende instemming met het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de bevoegdheden van de Gemeenschappen en de Federale Staat op vlak van het Taks Shelter-stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling	Vu le décret du 12 octobre 2020 portant assentiment à l'accord de coopération du 19 mars 2020 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'Etat fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations	Aufgrund des Dekrets vom 12. Oktober 2020 zur Billigung des Zusammenarbeitsabkommens vom 19. März 2019 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Kompetenzen der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen Tax-Shelter-Regelung für audiovisuelle Werke und Bühnenwerke und über den Informationsaustausch
Gelet op artikel 194ter van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vervangen bij de wet van 12 mei 2014, en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 juli 2022, artikel 194ter/1 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van	Vu l'article 194ter du Code des impôts sur les revenus 1992, remplacé par la loi du 12 mai 2014, et modifié en dernier lieu par la loi du 5 juillet 2022, l'article 194ter/1 du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 25 décembre 2016 et modifié en dernier	Aufgrund von Artikel 194ter des Einkommensteuergesetzbuches 1992, ersetzt durch das Gesetz vom 12. Mai 2014, und zuletzt abgeändert durch die Gesetze vom 5. Juli 2022, Artikel 194ter/1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 25.

25 december 2016 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 juli 2022, artikel 194ter/2 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 juni 2021, en artikel 194ter/3 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 29 maart 2019 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 juli 2022;	lieu par la loi du 5 juillet 2022, l'article 194ter/2 du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 25 décembre 2016 et modifié en dernier lieu par la loi du 27 juin 2021 et l'article 194ter/3 du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 29 mars 2019 et modifié en dernier lieu par la loi du 5 juillet 2022 ;	Dezember 2016 und zuletzt abgeändert durch die Gesetze vom 5. Juli 2022, Artikel 194ter/2 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 25. Dezember 2016 und zuletzt abgeändert durch die Gesetze vom 27. Juni 2021, und Artikel 194ter/3 des Einkommensteuergesetzbuches 1992, eingefügt durch das Gesetz vom 29. März 2019 und zuletzt abgeändert durch die Gesetze vom 5. Juli 2022;
Gelet op het advies nr. ... van de Raad van State, gegeven op ..., met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis n° ... du Conseil d'Etat, donné le ..., en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Aufgrund des Gutachtens n° ... des Staates vom ... unter Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der Staatsratsgesetze, koordiniert am 12. Januar 1973;
Gelet op het advies nr. ... van de Gegevensbeschermingsautoriteit;	Vu l'avis n° ... du ... de l'Autorité de protection des données ;	Aufgrund des Gutachtens n° ... vom ... der Datenschutzbehörde;
Overwegende dat op grond van de artikelen 194ter/2 en 194ter/3, § 2, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 een videospel, om in aanmerking te kunnen komen voor het Tax Shelter-stelsel, erkend moet zijn door de bevoegde diensten van de desbetreffende Gemeenschap of van de Federale Staat als Europees videospel;	Considérant que conformément aux articles 194ter/2 et 194ter/3, § 2, 1°, du Code des impôts sur les revenus 1992, pour pouvoir bénéficier du régime Tax Shelter, un jeu vidéo doit être agréé par les services compétents de la Communauté concernée ou de l'Etat fédéral comme jeu vidéo européen ;	In Erwägung, dass gemäß Artikel 194ter/2 und 194ter/3 § 2 Nr. 1 des Einkommensteuergesetzbuches 1992 ein Videospel von den zuständigen Diensten der betreffenden Gemeinschaft oder des Förderstaates als europäisches Videospel zugelassen sein muss, um in den Genuss der Tax-Shelter-Regelung zu gelangen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 194ter, § 7, 3°, van hetzelfde Wetboek de bevoegde diensten van de desbetreffende Gemeenschap of de Federale Staat twee aparte attesten voorleggen volgens dewelke:	Considérant que conformément à l'article 194ter, § 7, 3°, du même Code, les services compétents de la Communauté concernée ou de l'Etat fédéral délivrent deux attestations distinctes selon lesquelles :	In Erwägung, dass gemäß Artikel 194ter § 7 Nr. 3 desselben Gesetzbuches die zuständigen Dienste der betreffenden Gemeinschaft oder des Föderalstaates zwei getrennte Bescheinigungen ausstellen, gemäß denen:
- het werk voldoet aan de definitie van een in aanmerking komend werk zoals bedoeld in artikel 194ter/3, § 2, 1°, van hetzelfde Wetboek;	- l'œuvre répond à la définition d'une œuvre éligible visée à l'article 194ter/3, § 2, 1°, du même Code ;	- das Werk der Definition eines in Artikel 194ter/3, § 2, Nr. 1, desselben Gesetzbuches erwähnten in Betracht kommenden Werks entspricht;
- het werk is voltooid zoals bedoeld in artikel 194ter/3, § 6, van hetzelfde Wetboek, en de globale financiering van het werk de voorwaarden en de grens naleeft zoals bedoeld in artikel 194ter, § 4, 3°, van hetzelfde Wetboek, dit wil zeggen dat het totaal van de daadwerkelijk gestorte bedragen ter uitvoering van de raamovereenkomst met vrijstelling van winst conform artikel 194ter, § 2, van hetzelfde Wetboek, door alle in aanmerking komende investeerders niet meer dan 50 pct. van de totale begroting van de uitgaven van het in aanmerking komende werk bedraagt en daadwerkelijk werd toegekend aan de uitvoering van deze begroting;	- la réalisation de l'œuvre est achevée comme visée à l'article 194ter/3, § 6, du même Code, et le financement global de l'œuvre effectué respecte les conditions et le plafond visés à l'article 194ter, § 4, 3°, du même Code, c'est-à-dire que le total des sommes effectivement versées en exécution de la convention-cadre en exonération des bénéfices conformément à l'article 194ter, § 2, du même Code par l'ensemble des investisseurs éligibles n'excède pas 50 p.c. du budget global des dépenses de l'œuvre éligible et a été effectivement affecté à l'exécution de ce budget ;	- die Realisierung dieses Werks, wie in Artikel 194ter/3 § 6 desselben Gesetzbuches vorgesehen, abgeschlossen ist und dass bei der getätigten globalen Finanzierung des Werks die in Artikel 194ter § 4 Nr. 3 desselben Gesetzbuches bezeichneten Bedingungen und Höchstgrenze eingehalten werden, das heißt, dass der Gesamtbetrag der Summen, die von sämtlichen in Betracht kommenden Anlegern in Ausführung des Rahmenübereinkommens unter Befreiung der Gewinne von der Steuer gemäß Artikel 194ter § 2 desselben Gesetzbuches tatsächlich gezahlt wurden, 50 Prozent des Budgets der Gesamtausgaben für das in Betracht kommende Werk nicht übersteigt und dieser Betrag tatsächlich zur Durchführung dieses Budgets verwendet wurde;
Overwegende dat gezien de artikelen 35, 38 en 39 van de Grondwet, het niet aan de Federale Staat is om bevoegdheden	Considérant qu'eu égard aux articles 35, 38 et 39 de la Constitution, il n'appartient pas au législateur fédéral	In Erwägung, dass es dem föderalen Gesetzgeber laut Artikel 35, 38 und 39 nicht zusteht, Gemeinschaften und Regionen

toe te kennen aan de Gemeenschappen en Gewesten bij een gewone wet; dat gelet op het beginsel van de autonomie, de federale autoriteit enerzijds, geen verplichtingen kan opleggen aan de Gemeenschappen en Gewesten en anderzijds, de uitoefening van haar eigen bevoegdheden niet afhankelijk kan stellen van de samenwerking van de Gemeenschappen en Gewesten;	d'attribuer des compétences aux Communautés et Régions par une loi ordinaire ; qu'eu égard au principe d'autonomie, l'autorité fédérale ne peut pas, d'une part, imposer d'obligations aux Communautés et Régions et, d'autre part, subordonner l'exercice de ses propres compétences à la coopération des Communautés et des Régions ;	Zuständigkeiten durch ein ordentliches Gesetz zuzuerkennen; dass angesichts des Autonomiegrundsatzes die Föderalbehörde den Gemeinschaften und Regionen einerseits keine Verpflichtungen aufzwingen kann und andererseits die Ausübung seiner eigenen Befugnisse nicht der Zusammenarbeit der Gemeinschaften und Regionen unterordnen darf;
Overwegende dat het derhalve betaamt een rechtsgrondslag te geven aan de gezamenlijke uitoefening van de eigen bevoegdheden van de Gemeenschappen en van de Federale Staat inzake het Tax Shelter-stelsel en dat het meest geschikte middel bestaat uit het sluiten van een samenwerkingsakkoord in de zin van artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980;	Considérant qu'il appartient par conséquent de donner une base juridique à l'exercice commun des compétences propres des Communautés et de l'Etat fédéral en matière du régime Tax Shelter et que le moyen le plus adéquat consiste en la conclusion d'un accord de coopération au sens de l'article 92bis, § 1 ^{er} , de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 ;	In Erwägung, dass es demzufolge angebracht ist, eine Rechtsgrundlage für die gemeinsame Ausübung der eigenen Befugnisse der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen Tax-Shelter-Regelung zu schaffen, und dass das geeignetste Mittel der Abschluss eines Zusammenarbeitsabkommens im Sinne von Artikel 92bis §1 des Sondergesetzes über die institutionellen Reformen vom 8. August 1980 ist;
Overwegende dat het bovendien essentieel is dat de interpretatie van bepaalde termen van de wetgeving dezelfde is in de verschillende Gemeenschappen, en bij de Federale Staat;	Considérant qu'il est en outre primordial que l'interprétation qui est faite de certains termes de la législation soit identique dans les différents Communautés et au sein de l'Etat fédéral ;	In Erwägung, dass ferner wichtig ist, dass die Auslegung bestimmter Begriffe der Rechtsvorschriften in den verschiedenen Gemeinschaften und innerhalb des Föderalstaates identisch ist;
Overwegende dat tijdens de analyse van de dossiers met het oog op de uitoefening van haar bevoegdheid, een	Considérant que lors de l'analyse des dossiers en vue de l'exercice de sa compétence, une partie (une des trois	In Erwägung, dass ein Teilgebiet (eine der drei Gemeinschaften oder der Föderalstaat) bei der Analyse der Akten für die Ausübung

<p>deelgebied (een van de drie Gemeenschappen of de Federale Staat) kennis kan nemen van informatie die nuttig zou kunnen zijn voor de andere deelgebieden; dat het derhalve wenselijk is om een plaats te creëren voor de uitwisseling van informatie tussen de Federale Staat en de Gemeenschappen om het gegevensbeheer te verbeteren en te harmoniseren in het kader van de analyse van de dossiers en zo een optimale uitoefening van haar bevoegdheden te garanderen voor elk van de entiteiten,</p>	<p>Communautés ou l'Etat fédéral) peut prendre connaissance d'informations qui pourraient être utiles aux autres entités ; qu'il convient par conséquent de créer un lieu d'échange d'informations entre l'Etat fédéral et les Communautés afin d'améliorer et d'harmoniser la gestion des données dans le cadre de l'analyse des dossiers et garantir ainsi un exercice optimal de ses compétences par chacune des entités,</p>	<p>seiner Befugnisse Kenntnisse erhalten kann, die den anderen Teilgebieten nützlich sein können; dass es demzufolge angebracht ist, einen Ort des Informationsaustauschs zwischen Föderalstaat und Gemeinschaften zu schaffen, um die Datenverwaltung im Rahmen der Aktenanalyse zu harmonisieren und somit eine optimale Ausübung seiner Befugnisse durch jedes der Teilgebiete zu gewährleisten,</p>
<p>de Federale Staat, vertegenwoordigd door de Federale Regering in de persoon van de minister van Financiën, de minister belast met de Federale Culturele Instellingen en de staatssecretaris belast met Wetenschapsbeleid;</p>	<p>l'Etat fédéral, représenté par le Gouvernement Fédéral en la personne du Ministre des Finances, de la Ministre, chargé des Institutions Culturelles Fédérales et du Secrétaire d'Etat chargée de la Politique scientifique ;</p>	<p>der Föderalstaat, vertreten durch die Föderalregierung in der Person des Ministers der Finanzen, der Ministerin der Föderalen Kulturellen Institutionen und des Staatssekretärs für Wissenschaftspolitik;</p>
<p>de Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering in de persoon van de minister-president en minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, ICT en Facilitair Management;</p>	<p>la Communauté flamande, représentée par le Gouvernement flamand en la personne du Ministre-Président et Ministre de La Politique extérieure, de la Culture, la TI et les Services Généraux ;</p>	<p>die Flämische Gemeinschaft, vertreten durch die Flämische Regierung in der Person des Ministerpräsidenten und Ministers für auswärtige Angelegenheiten, Kultur, Informations- und Kommunikationstechnik und Facility Management;</p>
<p>de Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Franse Gemeenschapsregering in de persoon van de minister-president en de</p>	<p>la Communauté française, représentée par le Gouvernement de la Communauté française en la personne du Ministre-Président et de la Vice-</p>	<p>die Französische Gemeinschaft, vertreten durch die Regierung der Französischen Gemeinschaft in der Person des Ministerpräsidenten und der Vize-</p>

viceminister-president en minister van Kind, Gezondheid, Cultuur, Media en Vrouwenrechten;	Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes ;	Präsidentin und Ministerin für Kinder, Gesundheit, Kultur, Medien und Frauenrechte;
de Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Regering van de Duitstalige Gemeenschap in de persoon van de minister van Cultuur en Sport, Werkgelegenheid en Media;	la Communauté germanophone, représentée par le Gouvernement de la Communauté germanophone en la personne de la Ministre de la Culture et des Sports, de l'Emploi et des Médias ;	die Deutschsprachige Gemeinschaft, vertreten durch die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft in der Person der Ministerin für Kultur und Sport, Beschäftigung und Medien;
zijn het volgende overeengekomen:	ont convenu ce qui suit :	haben Folgendes vereinbart:
Artikel 1-	Article 1^{er}-	Artikel 1-
In het opschrift van het samenwerkingsakkoord van 19 maart 2020 tussen de Federale Staat, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap met betrekking tot de bevoegdheden van de gemeenschappen en de Federale Staat inzake het Tax Shelter stelsel voor audiovisuele werken en podiumwerken en tot informatie-uitwisseling worden de woorden "en podiumwerken" vervangen door de woorden " , podiumwerken en videospellen".	Dans l'intitulé de l'accord de coopération du 19 mars 2020 entre l'Etat fédéral, la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone relatif aux compétences des communautés et de l'Etat fédéral en matière du régime Tax Shelter pour les œuvres audiovisuelles et les œuvres scéniques et à l'échange d'informations les mots "et les œuvres scéniques" sont remplacés par les mots " , les œuvres scéniques et les jeux vidéo".	In der Überschrift des Zusammenarbeitsabkommens vom 19. März 2020 zwischen dem Föderalstaat, der Flämischen Gemeinschaft, der Französischen Gemeinschaft und der Deutschsprachigen Gemeinschaft über die Kompetenzen der Gemeinschaften und des Föderalstaates in Sachen Tax-Shelter-Regelung für audiovisuelle Werke und Bühnenwerke und über den Informationsaustausch werden die Wörter "und Bühnenwerke" durch die Wörter " , Bühnenwerke und Videospiele" ersetzt.

Art. 2.	Art. 2.	Art. 2.
<p>In artikel 1, § 1, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>a) in de bepaling onder 1° worden de woorden "of podiumwerk" vervangen door de woorden ", podiumwerk of videospel" en worden de woorden "of 194ter/1, § 2, 1°" vervangen door de woorden "194ter/1, § 2, 1°, of 194ter/3, § 2, 1°";</p> <p>b) in de bepaling onder 2° worden de woorden "in voorkomend geval 194ter/1 § 6 van hetzelfde Wetboek dat het audiovisueel werk of podiumwerk is voltooid" vervangen door de woorden "in voorkomend geval 194ter/1, § 6, of 194ter/3, § 6, van hetzelfde Wetboek, dat het audiovisueel werk, podiumwerk of videospel is voltooid".</p>	<p>A l'article 1^{er}, § 1^{er}, du même accord de coopération, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>a) dans le 1^o les mots "ou 194ter/1, § 2, 1^o" sont remplacés par les mots ", 194ter/1, § 2, 1^o, ou 194ter/3, § 2, 1^o" et les mots "ou l'œuvre scénique" sont remplacés par les mots ", l'œuvre scénique ou le jeu vidéo" ;</p> <p>b) dans le 2^o les mots "le cas échéant, 194ter/1, § 6, du même Code, que la réalisation de l'œuvre audiovisuelle ou de l'œuvre scénique est achevée" sont remplacés par les mots "le cas échéant, 194ter/1, § 6, ou 194ter/3, § 6, du même Code, que la réalisation de l'œuvre audiovisuelle, de l'œuvre scénique ou du jeu vidéo est achevée".</p>	<p>In Artikel 1 § 1 desselben Samenwerkingsabkommens werden folgende Änderungen vorgenommen:</p> <p>(a) In der Bestimmung unter Nr. 1 werden die Wörter "oder 194ter/1 § 2 Nr. 1" durch die Wörter ", 194ter/1 § 2 Nr. 1 oder 194ter/3 § 2 Nr. 1" und die Wörter "oder das Bühnenwerk" durch die Wörter ", das Bühnenwerk oder das Videospiel" ersetzt;</p> <p>(b) In der Bestimmung unter Nr. 2 werden die Wörter "gegebenenfalls 194ter/1 § 6 desselben Gesetzbuches bescheinigen, dass die Realisierung des audiovisuellen Werks oder des Bühnenwerks abgeschlossen ist" durch die Wörter "gegebenenfalls 194ter/1 § 6 oder 194ter/3 § 6 desselben Gesetzbuches bescheinigen, dass die Realisierung des audiovisuellen Werks, des Bühnenwerks oder des Videospiels abgeschlossen ist" ersetzt.</p>
Art. 3.	Art. 3.	Art. 3.
<p>In artikel 1, § 3, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p> <p>a) in de inleidende zin worden de woorden "of 194ter/1, § 2, 1°"</p>	<p>A l'article 1^{er}, § 3, du même accord de coopération, les modifications suivantes sont apportées :</p> <p>a) dans la phrase liminaire les mots "ou 194ter/1, § 2, 1^o" sont remplacés par</p>	<p>In Artikel 1 § 3 desselben Samenwerkingsabkommens werden folgende Änderungen vorgenommen:</p> <p>a) im einleitenden Satz werden die Wörter "oder 194ter/1 § 2 Nr. 1" durch die Wörter</p>

<p>vervangen door de woorden "194ter/1, § 2, 1° of 194ter/3, § 2, 1°";</p> <p>b) in de bepaling onder 1° worden de woorden "of podiumwerk" vervangen door de woorden " , podiumwerk of videospel" en worden de woorden "of 194ter/1, § 2, 1°" vervangen door de woorden "194ter/1, § 2, 1° of 194ter/3, § 2, 1°";</p> <p>c) in de bepaling onder 2° worden de woorden "in voorkomend geval 194ter/1, § 6, van hetzelfde Wetboek dat het audiovisueel werk of podiumwerk is voltooid" vervangen door de woorden "in voorkomend geval 194ter/1, § 6, of 194ter/3, § 6, van hetzelfde Wetboek, dat het audiovisueel werk, podiumwerk of videospel is voltooid".</p>	<p>les mots "194ter/1, § 2, 1°, ou 194ter/3, § 2, 1°";</p> <p>b) dans le 1° les mots "ou 194ter/1, § 2, 1°" sont remplacés par les mots "194ter/1, § 2, 1°, ou 194ter/3, § 2, 1°" et les mots "ou l'œuvre scénique" sont remplacés par les mots " , l'œuvre scénique ou le jeu vidéo" ;</p> <p>c) dans le 2° les mots "le cas échéant, 194ter/1, § 6, du même Code, que la réalisation de l'œuvre audiovisuelle ou l'œuvre scénique est achevée" sont remplacés par les mots "le cas échéant, 194ter/1, § 6, ou 194ter/3, § 6, du même Code, que la réalisation de l'œuvre audiovisuelle, de l'œuvre scénique ou du jeu vidéo est achevée".</p>	<p>", 194ter/1 § 2 Nr. 1 oder 194ter/3 § 2 Nr. 1" ersetzt;</p> <p>b) in der Bestimmung unter Nr. 1 werden die Wörter "oder 194ter/1 § 2 Nr. 1" durch die Wörter " , 194ter/1 § 2 Nr. 1 oder 194ter/3 § 2 Nr. 1" und die Wörter "oder das Bühnenwerk" durch die Wörter " , das Bühnenwerk oder das Videospiel" ersetzt;</p> <p>c) in der Bestimmung unter Nr. 2 werden die Wörter "gegebenenfalls 194ter/1 § 6 desselben Gesetzbuches, dass die Herstellung des audiovisuellen Werkes oder des Bühnenwerkes abgeschlossen ist" ersetzt durch die Wörter "gegebenenfalls 194ter/1 § 6 oder 194ter/3 § 6 desselben Gesetzbuches, dass die Herstellung des audiovisuellen Werkes, des Bühnenwerkes oder des Videospiels abgeschlossen ist".</p>
Art. 4.	Art. 4.	Art. 4.
<p>In artikel 2, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de woorden "overeenkomstig artikel 194ter, §1, eerste lid, 2° en 3°" vervangen door de woorden "overeenkomstig artikel 194ter, §1, eerste lid, 2° en 3°, 194ter/1, §1 of 194ter/3, §1".</p>	<p>A l'article 2, du même accord de coopération, les mots "conformément à l'article 194ter, §1, alinéa 1^{er}, 2° et 3°" sont remplacés par les mots "conformément à l'article 194ter, §1, alinéa 1^{er}, 2° et 3, 194ter/1, §1 ou 194ter/3, §1".</p>	<p>In Artikel 2 desselben Zusammenarbeitsabkommens werden die Wörter "gemäß Artikel 194ter §1 Absatz 1 Nr. 2 und 3" ersetzt durch die Wörter "gemäß Artikel 194ter §1 Absatz 1 Nr. 2 und 3, 194ter/1 §1 oder 194ter/3 §1".</p>

Art. 5.	Art. 5.	Art. 5.
In artikel 3, § 2, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de volgende wijzigingen aangebracht:	A l'article 3, § 2, du même accord de coopération, les modifications suivantes sont apportées :	In Artikel 3 § 2 desselben Zusammenwerkingsabkommens werden folgende Änderungen vorgenommen:
a) in de bepaling onder 1° worden de woorden "en de sector van de podiumkunsten" vervangen door de woorden " , de sector van de podiumkunsten of de sector van de videospellen";	a) dans le 1 ^o les mots "ou pour le secteur des arts de la scène" sont remplacés par les mots " , pour le secteur des arts de la scène ou pour le secteur des jeux vidéo" ;	a) in der Bestimmung unter Nr. 1 werden die Wörter "und für den Bereich Bühnenkunst" durch die Wörter " , für den Bereich Bühnenkunst und für den Bereich Videospiele" ersetzt;
b) in de bepaling onder 2° worden de woorden "audiovisuele en podiumwerken" vervangen door de woorden "audiovisuele werken, podiumwerken en videospellen".	b) dans le 2 ^o les mots "œuvres audiovisuelles et scéniques" sont remplacés par les mots "œuvres audiovisuelles, des œuvres scéniques et des jeux vidéo".	b) in der Bestimmung unter Nr. 2 werden die Wörter "audiovisuellen Werke und Bühnenwerke" durch die Wörter "audiovisuellen Werke, Bühnenwerke und Videospiele" ersetzt.
Art. 6.	Art. 6.	Art. 6.
In artikel 3, § 3, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de volgende wijzigingen aangebracht:	A l'article 3, § 3, du même accord de coopération, les modifications suivantes sont apportées :	In Artikel 3 § 3 desselben Zusammenwerkingsabkommens werden folgende Änderungen vorgenommen:
a) in het eerste lid worden de woorden "en podiumwerken" vervangen door de woorden " , podiumwerken en videospellen";	a) dans le 1 ^{er} alinéa les mots "et scéniques" sont remplacés par les mots " , œuvres scéniques et jeux vidéo" ;	a) in Absatz 1 werden die Wörter "und Bühnenwerke" durch die Wörter " , Bühnenwerke und Videospiele" ersetzt;
b) in het tweede lid worden de woorden "of 194ter/2" vervangen door de woorden " , 194ter/2 of 194ter/3";	b) dans l'alinéa 2, les mots "ou 194ter/2" sont remplacés par les mots " , 194ter/2 ou 194ter/3" ;	b) in Absatz 2 werden die Wörter "oder 194ter/2" durch die Wörter " , 194ter/2 oder 194ter/3" ersetzt;
c) in het derde lid worden de woorden "of podiumproductie" vervangen door de woorden " , podiumproductie of videospel" en de woorden "of	c) dans l'alinéa 3, les mots "ou scénique" sont remplacés par les mots " , de production scénique ou de jeu vidéo" et les mots "ou scéniques" sont	c) in Absatz 3 werden die Wörter " oder der Bühnenproduktion" durch die Wörter " , der Bühnenproduktion oder des Videospieles" ersetzt und die Wörter "oder

podiumwerken" vervangen door de woorden " , podiumwerken of videospellen".	remplacés par les mots " , des œuvres scéniques ou des jeux vidéo".	Bühnenwerken" durch die Wörter " , Bühnenwerken oder Videospielen" ersetzt.
Art. 7.	Art. 7.	Art. 7.
In artikel 3, § 5, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de woorden "en artikel 194ter/2" vervangen door de woorden " , artikel 194ter/2 en artikel 194ter/3".	Dans l'article 3, § 5, du même accord de coopération, les mots "et article 194ter/2" sont remplacés par les mots " , article 194ter/2 en article 194ter/3".	In Artikel 3 § 5 desselben Zusammenarbeitsabkommens werden die Wörter "und Artikel 194ter/2" ersetzt durch die Wörter " , Artikel 194ter/2 und Artikel 194ter/3".
Art. 8.	Art. 8.	Art. 8.
In artikel 4, van hetzelfde samenwerkingsakkoord, worden de volgende wijzigingen aangebracht:	A l'article 4, du même accord de coopération, les modifications suivantes sont apportées :	In Artikel 4 desselben Zusammenarbeitsabkommens werden folgende Änderungen vorgenommen:
a) in het tweede lid worden de woorden "en 194ter/2" vervangen door de woorden " , 194ter/2 en 194ter/3";	a) dans l'alinéa 2, les mots "et 194ter/2" sont remplacés par les mots " , 194ter/2 et 194ter/3" ;	a) In Absatz 2 werden die Wörter "und 194ter/2" durch die Wörter " , 194ter/2 und 194ter/3" ersetzt;
b) in het derde lid worden de woorden "en 194ter/2" van" vervangen door de woorden " , 194ter/2 en 194ter/3 van".	b) dans l'alinéa 3, les mots "et 194ter/2" sont remplacés par les mots " , 194ter/2 et 194ter/3".	b) In Absatz 3 werden die Wörter "und 194ter/2" durch die Wörter " , 194ter/2 und 194ter/3" ersetzt.

Art. 9.	Art. 9.	Art. 9.
Dit aanhangsel treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de laatste akte van instemming met het onderhavige aanhangsel in voege zal zijn getreden.	Le présent avenant entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le dernier acte d'assentiment du présent accord sera entré en vigueur.	Dieser Anhang tritt am ersten Tag des Monats nach dem Monat in Kraft, in dem der letzte Zustimmungsakt zu diesem Abkommen in Kraft getreten ist.

Art. 9.

Art. 9.

Art. 9.

Dit aanhangsel treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de laatste akte van instemming met het onderhavige aanhangsel in voege zal zijn getreden.

Le présent avenant entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel le dernier acte d'assentiment du présent accord sera entré en vigueur.

Dieser Anhang tritt am ersten Tag des Monats nach dem Monat in Kraft, in dem der letzte Zustimmungsakt zu diesem Abkommen in Kraft getreten ist.

Opgemaakt te Brussel, op ... 2023.
In vier exemplaren, in het
Nederlands, het Frans en het Duits,
waarbij de verschillende versies
gelijkelijk authentiek zijn.

Fait à Bruxelles, le ... 2023. En quatre exemplaires, en néerlandais, en français et en allemand, les différentes versions faisant également foi

Geschehen zu Brüssel, am .. 2023. In vier Urschriften, in Niederländisch, in Französisch und in Deutsch, wobei die verschiedenen Fassungen gleichermaßen authentisch sind.

[illegible]

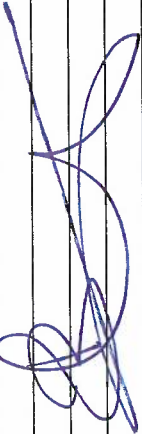
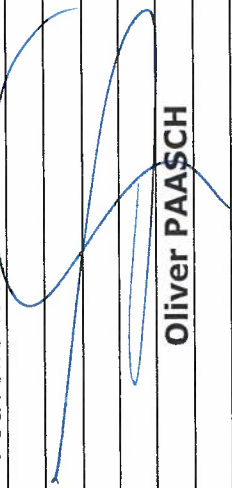
Für den Föderalstaat,

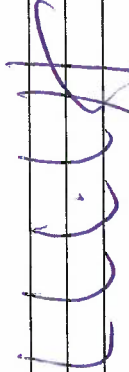
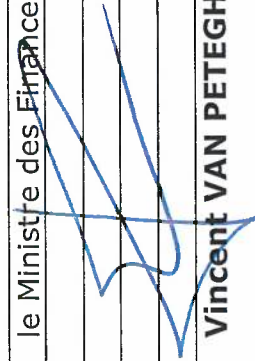
de Eerste Minister

le Premier Ministre

Der Premierminister

Alexander DE CROO

De viceminister-president en minister van Kind, Gezondheid, Cultuur, Media en Vrouwenrechten	La Vice-Présidente et Ministre de l'Enfance, de la Santé, de la Culture, des Médias et des Droits des Femmes 	Die Vize-Ministerpräsidentin und Ministerin für Kinder, Gesundheit, Kultur, Medien und Frauenrechte	
	Bénédicte LINARD		
Voor de Duitstalige Gemeenschap,	Pour la Communauté germanophone,	Für die Deutschsprachige Gemeinschaft,	
De minister-president en minister van Plaatselijk Bestuur en Financiën	Le Ministre-Président et Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances 	Der Ministerpräsident und Minister für lokale Behörden und Finanzen	
	Oliver PAASCH		
de minister van Cultuur en Sport, Werkgelegenheid en Media	la Ministre de la Culture et des Sports, de l'Emploi et des Médias 	Die Ministerin für Kultur und Sport, Beschäftigung und Medien	
	Isabelle WEYKMANS		

de Minister van Buitenlandse Zaken, Europese Zaken en Buitenlandse Handel en de Federale Culturele Instellingen	la ministre des Affaires étrangères, des Affaires européennes et du Commerce extérieur, et des Institutions culturelles fédérales	Die Ministerin der Auswärtigen Angelegenheiten, der Europäischen Angelegenheiten und des Außenhandels und der Föderalen Kulturellen Institutionen	
			
	Hadja LAHBIB		
de Minister van Financiën	le Ministre des Finances	Der Minister der Finanzen	
			
	Vincent VAN PETEGHEM		
de staatssecretaris voor Relance en Strategische Investerings, belast met Wetenschapsbeleid	le Secrétaire d'État pour la Relance et les Investissements stratégiques, chargé de la Politique scientifique	Der Staatssekretär für Wirtschaftsbelebung und Strategische Investitionen, beauftrag mit der Wissenschaftspolitik	
			
	Thomas DERMINE		

Voor de Vlaamse Gemeenschap,		Pour la Communauté flamande,	Für die Flämische Gemeinschaft,
De minister-president en minister van Buitenlandse Zaken, Cultuur, Digitalisering en Facilitair Management		Le Ministre-Président et Ministre de La Politique extérieure, de la Culture, de la Numérisation et de la Gestion facilitaire	Der Ministerpräsident und Minister für Außenpolitik, Kultur, Digitalisierung und Facilitymanagement
		Jan JAMBON	
De minister van Brussel, Jeugd, Media en Armoedebestrijding		Le Ministre des Affaires bruxelloises, de la Jeunesse, des Médias, et Lutte contre la pauvreté	Der Minister für Brüsseler Angelegenheiten, Jugend, Medien und Armutsbekämpfung
		Benjamin DALLE	
Voor de Franse Gemeenschap,		Pour la Communauté française,	Für die Französische Gemeinschaft,
De minister-president		Le Ministre-Président	Der Ministerpräsident
		Pierre-Yves JEHOLET	